

Publicacions 2018

Vegeu **aquí** també el document Publicacions 2017

Barcelona, desembre de 2018

Publicacions 2018

En aquest document, hi podeu consultar les publicacions de l'any 2018 en què el TERMCAT ha intervингut com a autor o com a col·laborador.

En cada apartat es presenten les obres per ordre d'aparició.

Obres terminològiques	3
Diccionari de llengües del món [en línia].....	3
Vocabulari Dones i món del treball [en línia].....	3
La plaça dels ADR [en línia].....	3
Lèxic d'additius alimentaris [en línia].....	3
Lèxic de fàrmacs [en línia].....	4
Vocabulari de dret romà [en línia]	4
Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT): Versió de treball [en línia].....	4
Diccionari terminològic de teledetecció [en línia]	4
Diccionari de meteorologia [en línia]	5
Terminologia del triatló [en línia]	5
Terminologia de la ciberseguretat [en línia]	5
L'anar i venir dels ocells. Els ocells migradors [en línia]	5
Diccionari d'història de l'art: Arquitectura, pintura i escultura	6
Reglament general de protecció de dades (RGPD): termes clau [en línia]	6
Glossari de jardineria i paisatgisme [en línia]	6
Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018 [en línia]	6
Les parts de la nota musical [en línia]	7
Terminologia de les festes de Menorca [en línia].....	7
Diccionari LGBT (lèsbic, gai, bisexual, trans) [en línia].....	7
Terminologia de ciències de la salut [en línia]	7
Glossari de sabors del món [en línia]	7
Diccionari casteller [en línia].....	8
Lèxic casteller: Castelleres i castellers [en línia]	8
Temps de verema [en línia].....	8
Diccionari dels ocells del món. El projecte [en línia]	8
Diccionari dels ocells del món. Els criteris [en línia]	8
Diccionari de terminologia policial	9
Diccionari general de l'esport [en línia]	9
Terminologia de la visualització de dades [en línia]	9
Terminologia del càncer [en línia]	9
Terminologia de fustes exòtiques [en línia].....	9
Papallones de Catalunya: Alta muntanya [material gràfic].	10
Terminologia de la sexualitat i l'erotisme [en línia].....	10
Sexualitat i erotisme: Termes clau [en línia]	10

Pleguem en català [material gràfic]	10
Diccionari dels ocells del món [en línia]	11
Diccionari de relacions internacionals	11
Diccionari de relacions internacionals [en línia]	11
Terminologia de la fotografia digital [en línia]	11
Obres especialitzades	12
Gestió de jardins històrics: NTJ 15H	12
Criteris ambientals dels espais verds: NTJ 01C Part 1	12
Tecnologies de la informació: Tècniques de seguretat: Sistemes de gestió de seguretat de la informació: Requisits	12
Recomanacions de projecte de l'enllumenat dels espais verds: NTJ 01E	12
Informació i documentació: Gestió documental. Part 1, Conceptes i principis	13
Gestió de l'R+D+I: Transferència de tecnologia	13
Recomanacions de projecte d'arbrat viari: Criteris de Selecció: NTJ 01V Part 2	13
Informació i documentació. Processos de gestió documental. Metadades de gestió documental. Part 1: Principis	13
Gestió de recursos humans. Vocabulari. Part 1: Principis	14
Gestió del risc. Directrius documental. Part 1: Principis	14
Articles i altres contribucions	15
Les denominacions de vacunes en català (I)	15
Curiositats terminològiques de la nanotecnologia [en línia]	15
Diccionari etimològic dels noms científics dels ocells dels Països Catalans [resseña]	15
El treball col·laboratiu en terminologia: Un projecte de l'àmbit musical entre el TERMCAT i Amical Wikimedia	15
Són estels o estrelles? [en línia]	16
Les denominacions de vacunes en català (II)	16
Els noms de les antípartícules [en línia]	16
El català serà digital o no serà [en línia]	16
Protecció de dades: els termes clau [en línia]	16
Sobre els dispositius portable i sense fil [en línia]	17
Volent dir el mateix els sufixos –gen o –gènic? Un matís gens negligible [en línia]	17
Què hem de dir, mort cerebral o mort encefàlica? [en línia]	17
Noves normes ortogràfiques IEC (I) [en línia]	17
Quan la difusió no és el problema: L'avaluació de la implantació terminològica entre els experts codificadors	17
Terminologia de la ciberseguretat	18
El Diccionari de fusteria	18
Parlant d'economia, els àngels existeixen? [en línia]	18
Ser smart no sempre és el més intel·ligent [en línia]	18
STEM, STEAM: i com ho diem, en català? [en línia]	18
Noves normes ortogràfiques IEC [en línia]	19
Recursos lingüístics per al món de la fusteria [en línia]	19
Termes de reproducció assistida: Preimplantatori -òria, preimplantacional o preimplantació?	19
Els termes del canvi climàtic	19
Vídeos	20
La plaça dels ADR, resolució alternativa de conflictes	20
Els ciberatacs	20
Wi-Fi o wifi	20

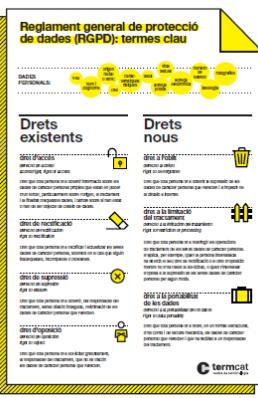
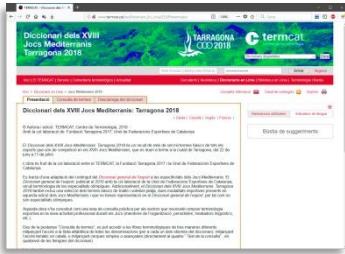
Què són les 'fintech'?	20
Quines són les alternatives a la forma anglesa <i>streaming</i> ?	20
Ens cal la 'learnability'?	20
Visualització de dades	21
Terminologia del càncer	21

Obres terminològiques

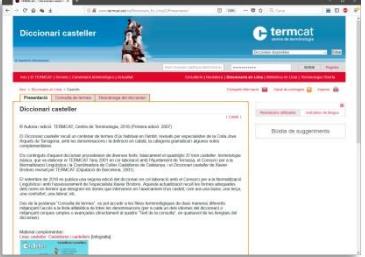
	<p>El <i>Diccionari de llengües del món</i>, un recull sistemàtic d'informació sobre 1.272 llengües, s'ha actualitzat amb la revisió i compleció de les llengües de la Xina. En aquesta obra podeu trobar el nom de cada llengua en català, àrab, gal·lès, alemany, anglès, espanyol, basc, francès, gallego, guaraní, italià, japonès, neerlandès, occità, portuguès, rus, suahili, amazic i xinès, i en la llengua mateixa de què es tracti. Igualment aplega informació sobre la filiació lingüística, el lloc on es parla, la seva situació sociolingüística, vitalitat, alguns aspectes històrics, etc.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de llengües del món</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/130/></p>
	<p>Aquest material recull 35 termes que tenen el denominador comú de la relació dones-treball, amb la corresponent definició i la traducció a altres llengües, en concret al castellà i a l'anglès.</p> <p>Vocabulari Dones i món del treball [en línia]. Barcelona: CCOO de Catalunya. Servei Lingüístic: Secretaria de les Dones, Diversitats i Polítiques LGTB, 2018. <https://www.ccoo.cat/sl/documents/vocabulari_dones_i_mon_treball.pdf></p>
	<p>Infografia interactiva que presenta els cinc procediments de resolució alternativa de conflictes més habituals: la negociació, el dret col·laboratiu, la mediació, la conciliació i l'arbitratge.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>La plaça dels ADR</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 infografia. <http://www.termcat.cat/docs/ADR/></p>
	<p>Actualització anual del <i>Lèxic d'additius alimentaris</i>.</p> <p>CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic d'additius alimentaris</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2012-2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/135/></p>

	<p>Actualització anual del <i>Lèxic de fàrmacs</i>.</p> <p>COL·LEGI DE FARMACÈUTICS DE BARCELONA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de fàrmacs</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2008-2018. (Diccionaris en Línia)</p> <p><http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/12></p>
	<p>El <i>Vocabulari de dret romà</i> consta de 398 entrades que contenen 493 denominacions llatines amb els equivalents corresponents en català, castellà, francès i italià. Recull termes de les principals branques del dret romà, com són les fonts, el dret públic (institucions polítiques i religioses, dret administratiu i fiscal, i dret penal) i el dret privat (persona i família, procediment civil i dret patrimonial), i també la transmissió i la recepció d'aquest dret.</p> <p>UNIVERSITAT DE VALÈNCIA. SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. <i>Vocabulari de dret romà</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018.</p> <p><http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/234></p>
	<p>Actualització del <i>Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT)</i>. Versió de treball amb les dades resultants del treball terminològic dut a terme durant el segon semestre de l'any 2017.</p> <p>INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS; FUNDACIÓ ACADÈMIA DE CIÈNCIES MÈDIQUES I DE LA SALUT DE CATALUNYA I DE BALEARS; ENCICLOPÈDIA CATALANA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT. <i>Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT): Versió de treball</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2015-2018. (Diccionaris en Línia)</p> <p><http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/183></p>
	<p>El <i>Diccionari terminològic de teledetecció</i> de Xavier Pons i Anna Arcalís (consultable en línia com a part dels Diccionaris cartogràfics de l'Institut Cartogràfic i Geològic de Catalunya difosos pel TERMCAT) ha estat actualitzat i esmenat pels autors amb les dades disponibles fins al febrer de 2018.</p> <p><i>Diccionaris cartogràfics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2015-2018. (Diccionaris en Línia)</p> <p><http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/197></p>

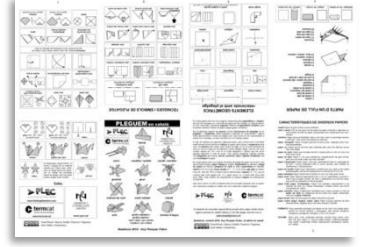
	<p>La <i>Terminología del triatlón</i> presenta prop d'un centenar de termes propis d'aquesta activitat esportiva, relacionats sobretot amb les parts que integren un triatló (els segments i les transicions), el material requerit, el reglament (cronometratge i penalitzacions) i les modalitats d'aquesta pràctica esportiva. Cada fitxa terminològica conté una denominació catalana; sinònims, si n'hi ha; equivalents en castellà, francès i anglès; una definició, i notes explicatives o exemplificadores quan s'ha cregut convenient.</p>
	<p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminología del triatlón</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/251/></p> <p>Segona edició de la <i>Terminología de la ciberseguridad</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminología de la ciberseguridad</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/239/></p>
	<p>Aquesta infografia interactiva conté una quinzena de termes destacats relacionats amb la migració dels ocells. Els noms dels ocells i les il·lustracions estan extrets del <i>Diccionari dels ocells del món</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>L'anar i venir dels ocells. Els ocells migradors</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 infografia. <http://www.termcat.cat/docs/migracio_dels_ocells/></p>

	<p>Versió en paper del <i>Diccionari de les arts</i>.</p> <p>SALVÀ I LARA, Jaume. <i>Diccionari d'història de l'art: Arquitectura, pintura i escultura</i>. [S.I.]: Llibres Pedrafort, 2018. ISBN 978-1-520-28197-1</p>
	<p>Infografia que presenta els termes referits als drets que reconeix el Reglament general de protecció de dades.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Reglament general de protecció de dades (RGPD): termes clau</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 infografia <http://www.termcat.cat/docs/PDF/proteccio_dades.pdf></p>
	<p>Actualització anual del <i>Glossari de jardineria i paisatgisme</i></p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. <i>Glossari de jardineria i paisatgisme</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2016-2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/222/></p>
	<p>Recull de més de set mil termes de tots els esports de competició en els XVIII Jocs Mediterranis, que es duen a terme del 22 de juny a l'1 de juliol d'aquest 2018.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/253/></p>

	<p>Infografia que presenta els termes amb què es designen les diverses parts de la nota musical, il·lustrats i amb els equivalents en castellà, francès i anglès.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Les parts de la nota musical</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 infografia. <http://www.termcat.cat/docs/partsNotaMusical.jpg></p>
	<p>Segona edició de la <i>Terminologia de les festes de Menorca</i>.</p> <p>MENORCA. CONSELL INSULAR. <i>Terminologia de les festes de Menorca</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/166/>)</p>
	<p>El diccionari recull més de 350 termes relatius a l'àmbit LGBT, és a dir, al col·lectiu de lesbianes, gais, bisexuals i transgèneres.</p> <p>BREU, MARTA. <i>Diccionari LGBT (lèsbic, gai, bisexual, trans)</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionari en Línia) (<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/256/>)</p>
	<p>La <i>Terminologia de ciències de la salut</i> presenta en un únic producte la terminologia procedent de disset diccionaris relacionats amb les ciències mèdiques i farmacològiques, elaborats pel TERMCAT o amb el seu assessorament i publicats en la col·lecció Diccionaris en línia.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia de ciències de la salut</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2015-2018. (Diccionari en Línia) (<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/198/>)</p>
	<p>Actualització anual del <i>Glossari de sabors del món</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Glossari de sabors del món</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2015-2018. (Diccionari en Línia) (<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/201/>)</p>

	<p>Segona edició del <i>Diccionari casteller</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari casteller</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia)</p> <p><http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/2/></p>
	<p>Infografia que presenta els termes que fan referència als membres de la colla castellera.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA: CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. <i>Lèxic casteller: Castelleres i castellers</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 infografia.</p> <p><http://www.termcat.cat/docs/castelleres_castellers/></p>
	<p>Infografia que presenta una selecció de termes referits a les varietats vitivinícoles de les DO catalanes.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Temps de verema</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 infografia.</p> <p><http://www.termcat.cat/docs/temps_verema/></p>
	<p>Pòster que presenta un resum del projecte en curs per a l'establiment de les denominacions catalanes de totes les espècies d'ocells del món.</p> <p>FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari dels ocells del món. El projecte</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 pòster.</p> <p><http://www.termcat.cat/docs/PDF/ocells_mon_projecte.pdf></p>
	<p>Pòster que presenta un resum sobre el projecte dels <i>Criteris per a la denominació catalana d'ocells</i>.</p> <p>FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari dels ocells del món. Els criteris</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2018. 1 pòster.</p> <p><http://www.termcat.cat/docs/PDF/ocells_mon_criteris.pdf></p>

	<p>El diccionari de terminologia policial català-castellà-anglès conté 4.304 paraules i recull tant paraules d'argot i col·loquials com expressions tècniques del món judicial i policial (conceptes policials, penals, processals i criminals).</p> <p>PERMANYER i FITA, Antoni; Ruiz i CASAÑAS, Rosa. <i>Diccionari de terminologia policial: Català, castellà, anglès</i>. Barcelona: Diputació de Barcelona, 2018. (Temes de Seguretat; 3) ISBN 978-84-9803-852-1</p> <p>També disponible en línia a: https://www1.diba.cat/libreria/pdf/60902.pdf</p>
	<p>Segona edició del <i>Diccionari general de l'esport</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari general de l'esport</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/114/</p>
	<p>El diccionari presenta una cinquantena de termes en català, castellà i anglès, amb notes i imatges, si escau, corresponents als principals formats de visualització més utilitzats a dia d'avui.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia de la visualització de dades</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/254/</p>
	<p>El diccionari aplega més de 200 termes bàsics relacionats amb el càncer i la recerca oncològica.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia del càncer</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/258/</p>
	<p>Segona edició de la <i>Terminologia de fustes exòtiques</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia de fustes exòtiques</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/11/</p>

	<p>Tercer pòster on s'han representat 47 papallones diürnes de la fauna pròpia d'ambients d'alta muntanya, amb espècies que solament trobem al Pirineu o d'altres que tot i trobar-les a ambients de cotes més baixes és a la muntanya on són més representatives.</p> <p>STEFANESCU, Constantí (coord.) <i>Papallones de Catalunya: Alta muntanya</i> [material gràfic]. [Granollers]: Ajuntament de Granollers: Museu de Ciències Naturals de Granollers, 2018. 1 cartell.</p> <p>També disponible en línia a: <http://www.museugranollersciencies.org/uploads/pp-catalanes-3.pdf></p>
	<p>La <i>Terminologia de la sexualitat i l'erotisme</i> recull uns 150 termes, amb l'objectiu prioritari d'ofrir una terminologia inclusiva sobre el sexe que aplegui perspectives, orientacions i tendències ben diverses.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia de la sexualitat i l'erotisme</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) (<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/262/>)</p>
	<p>Relat visual que acompanya la <i>Terminologia de la sexualitat i l'erotisme</i>, que destaca alguns dels termes principals recollits en el diccionari.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Sexualitat i erotisme: Termes clau</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (<https://spark.adobe.com/page/ezDbiFO7v5QOB/>)</p>
	<p>Aquest fullet conté un petit vocabulari amb les principals paraules en català del món de la papiroflèxia.</p> <p>ROMÀ i GARCIA, Coral; TRAMUNS i FIGUERAS, Eulàlia; SALLAS i CAMPMANY, Joan. <i>Pleguem en català</i> [material gràfic]. Badalona: APLEC; Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia: Consorci per a la Normalització Lingüística, 2018.</p>

	<p>Segona edició del <i>Diccionari dels ocells del món</i>.</p> <p>FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari dels ocells del món</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/233/></p>
	<p>El <i>Diccionari de relacions internacionals</i> recull més de 1.300 termes relacionats amb les relacions internacionals i el marc jurídic i competencial dels actors internacionals.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de relacions internacionals</i>. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. ISBN 978-84-393-9805-9</p>
	<p>Versió en línia del <i>Diccionari de relacions internacionals</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de relacions internacionals</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/246/></p>
	<p>La <i>Terminología de la fotografía digital</i> recull un centenar de termes relacionats amb els procediments i les tècniques per a l'obtenció, l'edició i la publicació d'imatges digitals, amb les càmeres i els accessoris, i també amb la tecnologia bàsica associada a la fotografia digital.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminología de la fotografía digital</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia) <http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/261/></p>

Obres especialitzades

	<p>La norma NTJ 15H inclou un glossari amb la terminologia relacionada amb els treballs de gestió dels jardins històrics.</p> <p>FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. <i>Gestió dels espais verds: Gestió de jardins històrics: NTJ 15H</i>. Barcelona: Fundació de la Jardineria i el Paisatge, 2018. (Normes Tecnològiques de Jardineria i Paisatisme) ISBN 978-84-96564-76-3</p>
	<p>La norma NTJ 01C Part 1 inclou un glossari amb la terminologia relacionada amb els criteris per a la sostenibilitat i l'ambientalització dels espais verds.</p> <p>FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. <i>Disseny i projecte dels espais verds: Criteris ambientals dels espais verds: NTJ 01C Part 1</i>. Barcelona: Fundació de la Jardineria i el Paisatge, 2018. (Normes Tecnològiques de Jardineria i Paisatisme) ISBN 978-84-96564-78-7</p>
	<p>La Norma UNE-EN ISO/IEC 27001:2017 exposa els requisits per a definir, implantar, mantenir i avaluar un sistema de gestió de la seguretat de la informació dins d'una organització que en garanteixi la confidencialitat, la integritat i la disponibilitat en tots els vessants (informació digitalitzada, documentació en paper, dades personals, propietat intel·lectual, etc.).</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Tecnologies de la informació: Tècniques de seguretat: Sistemes de gestió de seguretat de la informació: Requisits. UNE-EN ISO/IEC 27001:2017</i>. Madrid: UNE, cop. 2018. 330 p.</p>
	<p>La norma NTJ 01E inclou un glossari amb la terminologia relacionada amb el disseny i projecte de l'enllumenat dels espais verds.</p> <p>FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. <i>Disseny i projecte dels espais verds: Recomanacions de projecte de l'enllumenat dels espais verds: NTJ 01E</i>. Barcelona: Fundació de la Jardineria i el Paisatge, 2018. (Normes Tecnològiques de Jardineria i Paisatisme) ISBN 978-84-96564-80-0</p>

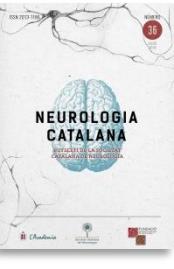
	<p>La Norma UNE-ISO 15489-1:2016 és una nova versió de la Norma UNE-ISO 15489-1:2006, també disponible al català, que incorpora les modificacions fetes per l'Organització Internacional de Normalització (ISO) en la norma internacional corresponent, la ISO 15489-1:2016. Defineix els conceptes i els principis que actuen com a base per a desenvolupar pautes de creació, captura i gestió de documents, especialment electrònics.</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Informació i documentació: Gestió documental. Part 1, Conceptes i principis. UNE-ISO 15489-1:2016.</i> Madrid: Asociación Española de Normalización, cop. 2018.</p>
	<p>La Norma UNE 166008:2012 conté els requisits i les directrius pràctiques per a dur a terme de manera estructurada la transferència de tecnologia provenint d'activitats d'R+D+I, incloent-hi la identificació dels actius intangibles (patents, plànols, fòrmules, etc.) susceptibles de ser transferits, la determinació del seu valor raonable i la formalització d'aquesta transferència de coneixement.</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Gestió de l'R+D+I: Transferència de tecnologia. UNE 166008:2012.</i> Madrid: Asociación Española de Normalización, cop. 2018.</p>
	<p>La norma NTJ 01V Part 2 inclou un glossari amb la terminologia relacionada amb els projectes de plantacions d'arbrat viari.</p> <p>FUNDACIÓ DE LA JARDINERIA I EL PAISATGE. <i>Disseny i projecte dels espais verds: Recomanacions de projecte d'arbrat viari: Criteris de selecció: NTJ 01V Part 2.</i> Barcelona: Fundació de la Jardineria i el Paisatge, 2018. (Normes Tecnològiques de Jardineria i Paisatisme) ISBN 978-84-96564-82-4</p>
	<p>La Norma UNE-ISO 23081-1:2018 es tracta d'una actualització de la Norma UNE-ISO 23081-1:2008, també disponible en català, que incorpora les modificacions fetes per l'Organització Internacional de Normalització (ISO) en la norma internacional corresponent, la ISO 23081-1:2017. Ofereix els principis teòrics generals per al desenvolupament d'un marc de gestió sòlid de les metadades dels documents electrònics.</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Informació i documentació. Processos de gestió documental. Metadades de gestió documental. Part 1: Principis. UNE-ISO 23081-1:2018.</i> Madrid: Asociación Española de Normalización, cop. 2018.</p>

	<p>La Norma UNE-ISO 30400:2018 proporciona definicions consensuades de termes fonamentals que s'utilitzen habitualment en els estàndards de gestió de recursos humans, i és la primera d'una sèrie de normes dedicades a aquest àmbit.</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Gestió de recursos humans. Vocabulari. UNE-ISO 30400:2018</i>. Madrid: UNE, cop. 2018.</p>
	<p>La Norma UNE-ISO 31000:2018 ofereix un sistema de gestió per a minimitzar la incertesa orientat a protegir el valor de l'organització, facilitar la millora contínua i impulsar la innovació</p> <p>ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. <i>Gestió del risc. Directrius. UNE-ISO 31000:2018</i>. Madrid: UNE, cop. 2018.</p>

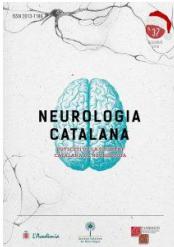
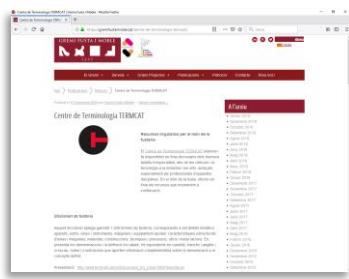
Articles i altres contribucions

	<p>En aquest article es comenten alguns aspectes del criteri sobre les denominacions de vacunes en català, aprovat pel Consell Supervisor del TERMCAT i avalat per diversos experts en vacunologia.</p> <p>SABATER BERENGUER, Marta. "Les denominacions de vacunes en català (I)". <i>COMB</i> (2018), núm. 152, p. 46. També disponible en línia a: <https://www.comb.cat/cat/actualitat/publicacions/sic/RevistaCOMB152.pdf></p>
	<p>Amb aquest article s'inicia una col·laboració estable en el <i>Butlletí Recercat</i>, en forma de comentaris terminològics centrats en termes de recerca. El primer cas tractat exposa l'origen i significat del terme <i>nanotecnologia</i> i d'altres termes relacionats.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Curiositats terminològiques de la nanotecnologia" [en línia]. <i>Butlletí Recercat</i> (2018), núm. 136. <http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/Curiositats-terminologiques-de-la-nanotecnologia?universitatirecerca=true></p>
	<p>Ressenya de la publicació <i>Diccionari etimològic dels noms científics dels ocells dels Països Catalans</i>, publicada per l'Institut d'Estudis Catalans.</p> <p>FONTOVA HUGAS, Glòria. "Diccionari etimològic dels noms científics dels ocells dels Països Catalans [ressenya]". <i>L'Abellerol</i> (2018), núm. 55, p. 26-27. <http://www.ornitologia.org/mm/file/queoferim/divulgacio/publicacions/abellerol/abellerol55.pdf></p>
	<p>En aquesta comunicació s'explica el treball terminològic que hem fet en col·laboració el TERMCAT i Amical Wikimedia per a l'elaboració i difusió d'un lèxic il·lustrat d'instruments musicals.</p> <p>BOFILL CARALT, Cristina; HINOJO SÁNCHEZ, Àlex. "El treball col·laboratiu en terminologia: Un projecte de l'àmbit musical entre el TERMCAT i Amical Wikimedia". A: GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Manuel; SÁNCHEZ-PALOMINO, María-Dolores; VEIGA MATEOS, Inés (ed.). <i>Terminología: A necesidade da colaboración</i>. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert, 2018, p. 229-241. ISBN 978-84-16922-87-1; 978-3-95487-741-6</p>

	<p>En aquest article s'explica l'ús dels termes <i>estel</i> i <i>estrella</i> en àmbits especialitzats, com l'astronomia o l'astrofísica.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Són estels o estrelles?" [en línia]. <i>Butlletí RECERCAT</i> (2018), núm. 137, <http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/Son-estels-o-estrelles?universitatirecerca></p>
	<p>En aquest article, continuació d'un altre de previ, s'exposen aspectes del criteri sobre les denominacions de vacunes en català, aprovat pel Consell Supervisor del TERMCAT i avalat per diversos experts en vacunologia.</p> <p>SABATER BERENGUER, Marta. "Les denominacions de vacunes en català (II)". <i>COMB</i> (2018), núm. 153, p. 46. També disponible en línia a: <https://www.comb.cat/cat/actualitat/publicacions/sic/RevistaCOMB153.pdf></p>
	<p>En aquest article s'exposen curiositats terminològiques dels noms de partícules i antípartícules.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Els noms de les antípartícules" [en línia]. <i>Butlletí RECERCAT</i> (2018), núm. 138. <http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/Els-noms-de-les-antiparticules?universitatirecerca=true></p>
	<p>Ressenya de la jornada de la Revista de Llengua i Dret "Fabra avui. El català: de llengua moderna a llengua digital" celebrada el 19 de setembre de 2018 a Barcelona, en què es va tractar el futur de la llengua catalana en el context tecnològic actual.</p> <p>BOVER, Jordi. "El català serà digital o no serà" [en línia]. <i>Via Empresa</i> (2 octubre 2018). <https://www.viaempresa.cat/opinio/jordi-bover-catala-sera-digital-no-sera_202204_102.html></p>
	<p>En aquest article es donen els termes clau en l'àmbit de la protecció de dades, en relació amb el Reglament general de protecció de dades (RGPD)</p> <p>CASADEMONT, Elisabeth "Protecció de dades: els termes clau" [en línia]. <i>Via Empresa</i> (2 octubre 2018). <https://www.viaempresa.cat/innovacio/rgrp-proteccio-dades-termcat_54098_102.html></p>

	<p>En aquest article s'exposa el significat precís dels sufixos <i>-gen</i> i <i>-gènic</i> en la formació de mots tècnics.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Volen dir el mateix els sufixos -gen o -gènic? Un matis gens negligible" [en línia]. <i>Butlletí RECERCAT</i> (2018), núm. 140.</p> <p><http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/Volen-dir-el-mateix-els-sufixos-gen-o-genic-Un-matis-gens-negligible?universitatirecerca=true></p>
	<p>Aquest article exposa les diferències conceptuales entre dos termes que sovint es confonen: <i>mort cerebral</i> i <i>mort encefàlica</i>.</p> <p>JULIÀ BERRUEZO, M. Antònia. "Què hem de dir, <i>mort cerebral</i> o <i>mort encefàlica</i>?" [en línia]. <i>Neurologia catalana. Butlletí de la Societat Catalana de Neurologia</i> (2018), núm. 35, p. 60.</p> <p><http://www scn cat docs butlleti butlleti 35 pdf></p>
	<p>En aquest article es parla dels canvis que han suposat les noves normes ortogràfiques de l'IEC en la terminologia mèdica, particularment en l'àmbit de la neurologia.</p> <p>JULIÀ BERRUEZO, M. Antònia. "Noves normes ortogràfiques IEC (I)" [en línia]. <i>Neurologia catalana. Butlletí de la Societat Catalana de Neurologia</i> (2018), núm. 36, p. 59.</p> <p><http://www scn cat docs butlleti Butlleti 36 pdf></p>
	<p>En aquesta comunicació es presenta com s'intenta avaluar la implantació de la terminologia normalitzada entre els experts codificadors.</p> <p>MONTES, Dolors; SABATER, Marta. "Quan la difusió no és el problema: L'avaluació de la implantació terminològica entre els experts codificadors". A: NÚÑEZ SINGALA, Manuel. <i>Terminología e normalización: Actas da XII Xornada científica Realiter</i>. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, cop. 2018, p. 61-76.</p> <p>ISBN 978-84-16954-79-7</p>

	<p>En aquest article es presenta la terminologia relacionada amb la ciberseguretat, amb una atenció especial a les criptomonedes.</p> <p>TERMCAT. "Terminologia de la ciberseguretat". <i>Les Notícies de Llengua i Treball</i> (2018), núm. 46, p. 31.</p> <p>També disponible en línia a: <http://www.ugt.cat/download/cultura/Indlit_046_web.pdf></p>
	<p>En aquest article es presenta el <i>Diccionari de fusteria</i>, com a obra de referència professional per als termes d'aquest àmbit.</p> <p>SERRA, Montserrat. "El Diccionari de fusteria". A: <i>Anuari de la fusta 2019</i>. Barcelona: Gremi Fusta i Moble, 2018, p. 44-45.</p> <p>També disponible en línia a: <https://gremifustaimoble.cat/downloads/ANUARI_2019.pdf></p>
	<p>En aquest article s'explica els criteris terminològics en què s'ha basat la proposta neològica per normalitzar el terme <i>àngel inversor</i>.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Parlant d'economia, els àngels existeixen?" [en línia]. <i>Butlletí RECERCAT</i> (2018), núm. 141.</p> <p><http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/Parlant-deconomia-els-angels-existeixen?universitatirecerca=true></p>
	<p>En aquest article s'exposen les diferents solucions terminològiques per traduir el mot anglès <i>smart</i> segons el context especialitzat d'ús.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Ser smart no sempre és el més intel·ligent" [en línia]. <i>Butlletí RECERCAT</i> (2018), núm. 142.</p> <p><http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/Ser-smart-no-sempre-es-el-mes-intelligent?universitatirecerca=true></p>
	<p>Aquest article planteja la complexitat d'adaptació dels acrònims anglesos STEM i STEAM, juntament amb els arguments per a la proposta CTEM/CTEAM.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "STEM, STEAM: i com ho diem, en català?" [en línia]. <i>Butlletí RECERCAT</i> (2018), núm. 143.</p> <p><http://universitatsirecerca.gencat.cat/ca/detalls/noticia/STEM-STEAM-i-com-ho-diem-en-catala?universitatirecerca=true></p>

	<p>En aquest article, continuació d'un altre de previ, es detallen els canvis que han suposat les noves normes ortogràfiques de l'IEC en la terminologia mèdica, particularment en l'àmbit de la neurologia.</p> <p>JULIÀ BERRUEZO, M. Antònia. "Noves normes ortogràfiques IEC" [en línia]. <i>Neurologia catalana. Butlletí de la Societat Catalana de Neurologia</i> (2018), núm. 37, p. 44. https://scneurologia.cat/wp-content/uploads/2018/12/Butlet%C3%AD-Neurologia-Catalana-N.37-de-la-Societat-Catalana-de-Neurologia.pdf</p>
	<p>Aquest article fa un repàs dels recursos lingüístics que el TERMCAT ofereix en l'àmbit de la fusteria.</p> <p>GRANÉ, Marta. "Recursos lingüístics per al món de la fusteria [en línia]". <i>Gremi Fusta i Mobile</i> (2018). https://gremifustaimobile.cat/centre-de-terminologia-termcat/</p>
	<p>En aquest article es tracten termes de reproducció assistida, rellevants en l'àmbit de la bioètica.</p> <p>JULIÀ BERRUEZO, M. Antònia; SABATER BERENGUER, Marta. "Termes de reproducció assistida: Preimplantatori -òria, preimplantacional o preimplantació?". <i>COMB</i> (2018), núm. 154, p. 50. També disponible en línia a: https://www.comb.cat/cat/actualitat/publicacions/sic/RevistaCOMB154.pdf</p>
	<p>En aquest article es presenta la terminologia relacionada amb el canvi climàtic.</p> <p>TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. "Els termes del canvi climàtic". <i>Les Notícies de Llengua i Treball</i> (2018), núm. 47, p. 45. També disponible en línia a: http://www.ugt.cat/download/cultura/lndlit_047_2018_web.pdf</p>

Vídeos

	<p>Aquest vídeo presenta els cinc procediments de resolució alternativa de conflictes (ADR) més habituals: la negociació, el dret col·laboratiu, la mediació, la conciliació i l'arbitratge.</p> <p>Ves-hi</p>
	<p>En aquest vídeo es presenten els noms dels principals ciberatacs.</p> <p>Ves-hi</p>
	<p>En aquest vídeo s'explica si hem d'escriure 'wifi' o 'Wi-Fi'.</p> <p>Ves-hi</p>
	<p>En aquest vídeo s'explica què són les 'fintech' i com ho hem de dir en català.</p> <p>Ves-hi</p>
	<p>En aquest vídeo es presenten les alternatives catalanes a l'anglicisme 'streaming'.</p> <p>Ves-hi</p>
	<p>En aquest vídeo presentem les alternatives catalanes al manlleu 'learnability'.</p> <p>Ves-hi</p>

	<p>En aquest vídeo presentem la <i>Terminologia de la visualització de dades</i>.</p> <p>Ves-hi</p>
	<p>En aquest vídeo presentem la <i>Terminologia del càncer</i>.</p> <p>Ves-hi</p>